

FLAEM[®]



RHINO CLEAR[®]



CE 0051

www.flaemnuova.it

- Doccia Nasale
- Douche nasale
- Nasenspülung
- Duche nasal
- Näsdusch
- Nosedusj
- یفن ا مامح
- Nasal irrigator attachment
- Neusdouche
- Nebulizador nasal
- Næseskyller
- Nenäsuihke
- Носовой распылитель
- 鼻腔洗淨用シャワー

- Manuale istruzioni d'uso
- Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung
- Manual de instruções
- Bruksanvisning
- Bruksveiledning
- لامعتس ال ا بي تك
- Instruction manual
- Gebruiksaanwijzing
- Manual de instrucciones
- Brugsanvisning
- Käyttöopas
- Инструкции по пользованию
- 取扱説明書

Fabbricante / Manufacturer: FLAEM NUOVA S.p.A.
Via Colli Storici, 221-223-225
25010 S. MARTINO DELLA BATTAGLIA (Brescia) - ITALY
Phone +39 030 9910168 - Fax +39 030 9910287
www.flaemnuova.it

Fig. 1

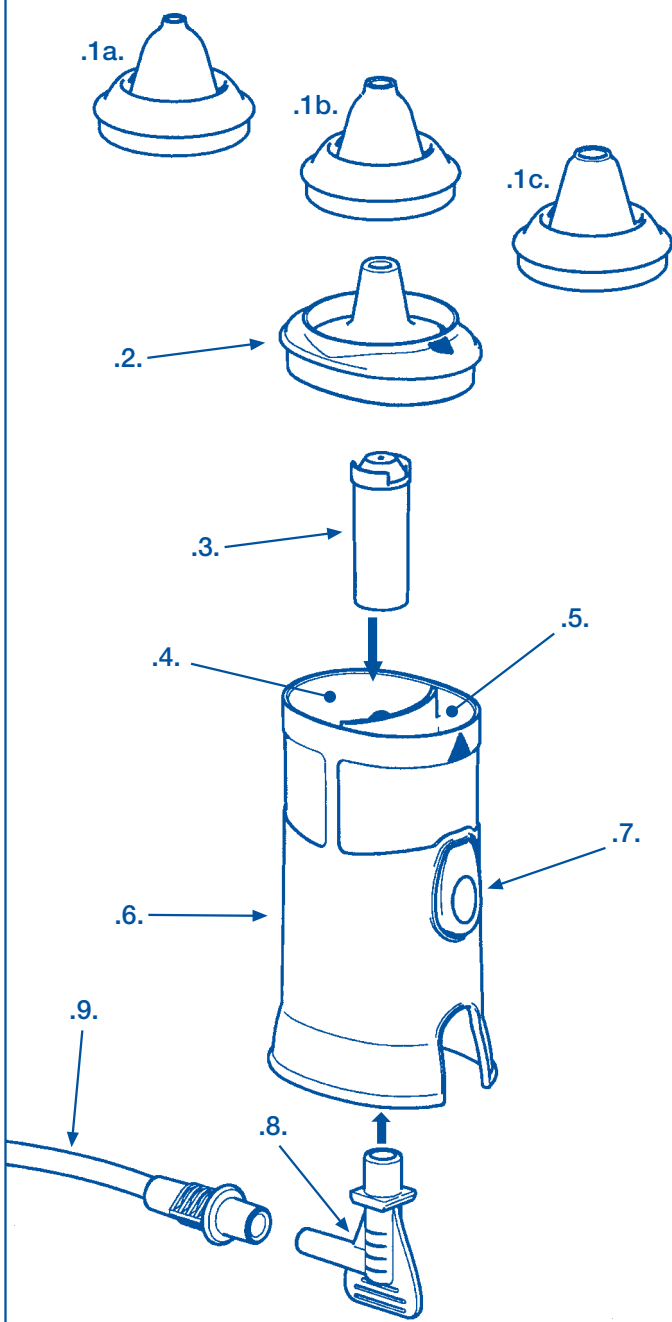
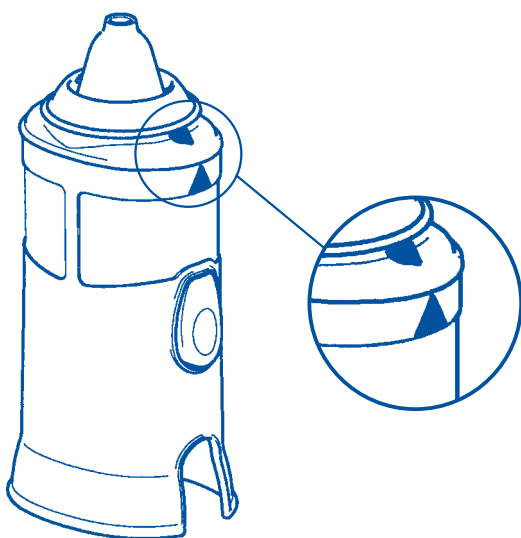


Fig. 2



Deutsch

RHINO CLEAR® Nasenspülung "Frei atmen ist eine Freude"

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, den Vorstellungen unserer Kunden gerecht zu werden und moderne Produkte für die Behandlung der Atemwege-Krankheiten anzubieten. Wir dürfen Sie daran erinnern, dass Sie sich auf der Homepage www.flaemnuova.it über die gesamte Flaem-Produktpalette informieren können.

Rhino Clear® reinigt und behandelt mit Arzneimitteln schnell und effizient die Nasen- und Rachenhöhlen. **Rhino Clear®** zerstäubt in rund 2 Minuten 10 ml Spüllösung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zu Rate ziehen können. Die Vorrichtung soll entsprechend der Bedienungsanleitung eingesetzt werden.



WICHTIGE HINWEISE

Es handelt sich um eine Medizinvorrichtung für Heimanwendung. Die Anwendung soll vom Arzt verordnet werden.

- Sie können die Vorrichtung mit Salzpüllösungen (isotonische, hypertonische, mit Liposomen u.s.w.), Thermalwassern oder in Apotheken erhältlichen Arzneimitteln benutzen. Für die tägliche Nasenreinigung eignet sich auch eine selbst vorbereitete Spüllösung. Lösen Sie dazu 1 Teelöffel feines Salz in einem halben Liter lauwarmem Leitungswasser auf. Bei besonderen Krankheiten, wie Cystische Fibrosen, oder sofort nach einem chirurgischen Eingriff ist es empfehlenswert, sterilisiertes oder abgekochtes Wasser zu verwenden.
- Sie können die **Rhino Clear®** Vorrichtung mit allen pneumatischen Inhalationsgeräten der Flaem-Palette kombinieren. Falls Sie andere Geräte verwenden, sind ein unangemessener Betrieb bzw. ungeeignete Anwendungen nicht auszuschließen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass alle **Rhino Clear®** Komponenten ordnungsgemäß gereinigt und aneinander angeschlossen sind.

ZUSAMMENSETZUNG DER VORRICHTUNG (Abb. 1):

- 1a) Nasenadapter "Transparent", geeignet bis zu 3 Jahren
- 1b) Nasenadapter "Weiß", geeignet von 3 bis 12 Jahren
- 1c) Nasenadapter "Hellblau", geeignet ab 12 Jahren
- 2) Abscheider
- 3) Düse
- 4) Verneblungskammer zu max. 10 ml
- 5) Sammelkammer
- 6) Ergonomischer Spülvorrichtungskörper
- 7) Spültaste
- 8) Anschluss für die Verbindung Schlauch-Nasenspülvorrichtung
- 9) Kompressor-Verbindungsschlauch

BETRIEBSANLEITUNG

Waschen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig Ihre Hände und reinigen Sie die Rhino Clear Vorrichtung gemäß den im Abschnitt "REINIGUNG UND DESINFEKTION" erläuterten Anweisungen. Es ist empfehlenswert, sich während der Behandlung gegen evtl. Tropfen entsprechend zu schützen.

- 1) Nehmen Sie den Adapter (1) und den Abscheider (2) ab.
- 2) Geben Sie die Spüllösung (max. 10 ml) bei eingesetzter Düse (3) in die Verneblungskammer (4).
- 3) Setzen Sie den Abscheider (2) auf. Stellen Sie dabei sicher, dass der Pfeil auf dem Spülvorrichtungskörper mit dem Pfeil auf dem Abscheider (Abb. 2) fluchtet. Setzen Sie anschließend den für Ihr Alter oder für Ihre Nasenlöchergröße passenden Adapter (1a/1b/1c) ein.
- 4) Verbinden Sie mittels des Schlauchs (9) und über den Anschluss (8) das Gerät mit der **Rhino Clear®** Vorrichtung.
- 5) Schalten Sie das Gerät ein.
- 6) Nähern Sie die Vorrichtung der Nase und setzen Sie die Öffnung des Adapters sanft an das Nasenloch an.
- 7) Es ist von Vorteil, wenn Sie während der Behandlung das andere Nasenloch, das Sie nicht spülen, mit einem Finger verschließen.
- 8) Gehen Sie für die Spülung folgendermaßen vor: drücken Sie die Spültaste (7), halten Sie sie beim Einatmen gedrückt und lassen Sie sie vor dem Ausatmen los; damit Sie sich in dieser Phase gut vom Schleim befreien, schnäuzen Sie die Nase sanft aus dem behandelnden Nasenloch direkt in die **Rhino Clear®** Vorrichtung aus.
- 9) Wiederholen Sie nun den ganzen Vorgang von Punkt 6 bis Punkt 8 auch im anderen Nasenloch. Versuchen Sie, die Spüllösung gleichmäßig auf die beiden Nasenlöcher zu verteilen.
- 10) Für Kinder, hilfsbedürftige Personen und für alle diejenigen, die nicht in der Lage sind, die verschiedenen Phasen des Punktes 8) zu koordinieren, ist es empfehlenswert, nach rund 20 Sekunden jeweils das Nasenloch zu wechseln und dazwischen eine Pause zum Ausstoßen des Schleims einzuschalten.
- 11) Die in den obigen Punkten enthaltenen Anweisungen befolgen Sie bitte für die Nasenspülung mit physiologischen Spüllösungen. Es wird empfohlen, vor der Behandlung mit Arzneimitteln eine Spülung mit einer physiologischen Spüllösung vorzunehmen. Auf diese Weise verteilt sich das Arzneimittel gleichmäßig auf den Nasenschleimhäuten.
- 12) Schalten Sie das Gerät nach der Behandlung aus und reinigen und/oder desinfizieren Sie es gemäß Abschnitt "REINIGUNG UND DESINFEKTION".

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Waschen Sie alle **Rhino Clear®** Komponenten direkt im Geschirrspüler oder legen Sie sie in warmem Wasser mit delikatem Geschirrspülmittel ein. Spülen Sie sie danach sorgfältig. Desinfizieren Sie die Teile (Verbindungsschlauch ausgenommen) unter Anwendung einer der folgenden Methoden:

- a) durch Kochen im Wasserbad (max. 5 Minuten)
- b) durch Einlegen in eine Wasser-Essig-Spüllösung (3/4 Wasser und 1/4 Essig). Spülen Sie dann reichlich mit Leitungswasser.

Trocknen Sie die Teile und setzen Sie die Vorrichtung wieder zusammen. Halten Sie sich dabei bitte an das Montageschema auf Seite 1 (Abb. 1).

Sterilisierung: Sterilisieren Sie alle **Rhino Clear®** Komponenten (mit Ausnahme des Schlauchs) bei 121°C im Autoklav. Befolgen Sie dabei genau die Anweisungen des Autoklavherstellers.

WICHTIG!!

Mikrobielle Verseuchung: Um eventuelle Infektionsrisiken zu vermeiden, empfehlen wir jedem Familienmitglied, seine eigene **Rhino Clear®** Vorrichtung zu benutzen bzw. sich eine der vier angebotenen Farben auszusuchen.

Wechselwirkungen: Die mit dem Arzneimittel in Kontakt kommenden Materialien sind mit einer großen Arzneimittelpalette getestet worden. In Anbetracht des umfangreichen Angebots und der ständigen Weiterentwicklung der Arzneimittel lassen sich etwaige Wechselwirkungen nicht ausschließen. Wir empfehlen, das offene Arzneimittel schnellstmöglich zu verbrauchen und es nicht in der Spülvorrichtung aufzubewahren.

Materialien: Die **Rhino Clear®** Komponenten werden aus ungiftigen Materialien hergestellt.

Betriebsbedingungen: Temperatur: min. 10°C; max. 40°C
Luftfeuchtigkeit: min. 10%; max. 95%

Aufbewahrungsbedingungen: Temperatur: min. -25°C; max. 70°C
Luftfeuchtigkeit: min. 10%; max. 95% **RH**

Betriebs-/Aufbewahrungsluftdruck: min. 690 hPa; max. 1060 hPa **P**

Technische Änderungen vorbehalten.